

Die Sage vom verwunschenen Schloss

Ähnlich wie der Schwellisee, Schwarzsee und Urdensee ist auch der Hauensee Schauplatz einer alten Sage, die hier vor Ort in einem hölzernen Sagenkasten nachzulesen ist.

Einst ritt ein vornehmer Herr durch das Urdental und auf den Grat beim Hörnli. Nach kurzer Rast folgte er den Schrofen nach und gelangte bald zu einem kleinen See, mitten im Gestein. «Hier möchte ich ein Schloss bauen», dachte er sich. Da er ein reicher, mächtiger Mann war, konnte er seinen Wunsch bald in Erfüllung bringen. Fremde Arbeiter kamen und bauten ein stolzes Schloss mit Zinnen und Terrassen. Eines Tages holte er seine Gemahlin. Es war eine feine und stille Dame, welche man oft in weissem Kleid mit einem Hund spazieren sah. Jahre vergingen, einsam und verlassen lag das Schloss da. Der Besitzer und seine Frau waren gestorben. Da erschienen eines Tages die beiden Söhne – junge Ritter – und sie brachten Gäste mit. Wie ein Gewitter zog die übermütige Schar den Berg herab und mitten durch die Wiesen. Sie wurden zum Schrecken der ganzen Gegend.

Im Ifang wohnte ein alter Bauer mit seiner Enkelin, einem schönen Mädchen mit Augen blau wie der Schwellisee. Wenn die Junker am Haus vorbeiritten, verriegelte der Bauer die Türe und riss das Mädchen vom Fenster weg. Eines Tages war ein grosses Gewitter im Anzug. «Ich muss das Vieh holen», dachte er. Damit verliess er die Hütte. Das Mädchen aber nahm einen Eimer, um am nahen Brunnen Wasser zu holen. Plötzlich wandte es sich erschreckt um, liess den Eimer fallen und versuchte zum Haus zu gelangen. Nahe am Brunnen ritten die beiden Junker vorbei. Erstaunt sahen sie das schöne Mädchen. «Komm mit», riefen sie und sprangen von den Pferden. Der eine trat ihr in den Weg, der andere hob sie in den Sattel und fort ging es über Stock und Stein. Inzwischen kam der Bauer mit seinen Ochsen. Er hörte die Hilferufe des Mädchens. Machtlos stand er da und ballte die Faust. «Wehe Euch fremden Büdnen. Der Blitz soll Euer Schloss vernichten, so dass kein Stein auf dem anderen bleibt, bevor ihr es erreicht.» Erschreckt sahen sie zurück, doch der Alte war verschwunden. Die Pferde keuchten bergauf, Blitz folgte Blitz, wild rollte der Donner den Berg entlang, es krachte und brauste. Hagel schoss nieder, der kleinste Bach wurde zum reissenden Strom.

Als tags darauf die Sonne wieder schien, war das Schloss verschwunden. Ein grosser Haufen Steine bezeichnete die Stelle, wo es gestanden hatte. Von den Junkern und dem schönen Mädchen keine Spur. Sie lagen tief begraben unter den Steinen. Fortan hiess das Steingewirr am Hauensee «Verwunschenes Schloss».

Mario Bürki

Mario Bürki (1977*) studierte Blasmusikdirektion an der Musikhochschule Bern und erreichte am Diplom sowie dem Höheren Studienausweis das Prädikat „Sehr Gut“. Weitere Studien bei U.P. Schneider (Komposition), Toshiyuki Shintani sowie Andreas Spörri (Dirigieren). Mario Bürki ist Musikschulleiter an der Musikschule der Jugendmusik Ostermundigen. Als Instrumentalist spielt er Trompete, Klavier und Orgel. Seit 2001 ist Mario Bürki als freischaffender Komponist tätig. Sein Schaffen umfasst bis heute rund 90 Kompositionen - vom Marsch bis zum Konzertwerk - für Orchester, Blasorchester, Brass Band und weitere Besetzungen. Sein erstes grosses Werk - Szenen aus: Max und Moritz - erreichte am Kompositionswettbewerb der World Association for Symphonic Bands and Ensembles (WASBE) 2001 den zweiten Preis und seine Komposition Indian Fire wurde am Wettbewerb Flicorno d'Oro Junior (Italien) mit dem Spezialpreis für das originellste Konzertstück ausgezeichnet.

Heute werden seine Werke weltweit, unter anderem von namhaften Orchestern, aufgeführt: La Artistica Bunol (Sp), Symfonisch Blaasorkest Amsterdamse Tramharmonie (NL), Symphonisches Blasorchester Bern (CH), Aulos Blasorchester (CH), Austrian Youth Brass Band (A), Dunshan Symphonic Wind Band (China) und viele weitere.

Im Jahr 2012 war Mario Bürki „Composer in Residence“ bei der grössten europäischen Bibliothek für Blasorchesternoten CDMC (F).

Die meisten seiner Werke wurden von Institutionen oder Verbänden als Teststücke für kantonale, schweizerische oder internationale Wettbewerbe in Auftrag gegeben. 2019 erhielt Mario Bürki vom Europäischen Brass Band Verband den Auftrag, das Teststück der Challenge Section für den Europäischen Brass Band Wettbewerb in Montreux zu schreiben. Mario ist gern gesehener Dozent, Referent, Gastdirigent oder Experte im In- und Ausland.

La légende du château maudit

Comme les lacs Schwellisee, Schwarzsee et Urdensee, le lac Hauensee est aussi le théâtre d'une vieille légende, que l'on peut lire ici dans une saga en bois.

Il fut un temps où un homme distingué traversait l'Urdenal et l'arête de Hörnli. Après un court repos, il suivit les rochers et atteignit bientôt un petit lac au milieu du rocher. „J'aimerais construire un château ici“, pensa-t-il. Puisqu'il était un homme riche et puissant, il a rapidement pu réaliser son souhait. Les travailleurs étrangers sont venus et ont construit un fier château avec des remparts et des terrasses. Un jour, il a pris sa femme. C'était une dame fine et tranquille qu'on voyait souvent se promener avec un chien en robe blanche. Les années passèrent, solitaires et abandonnées, le château était là. Le propriétaire et sa femme étaient morts. Un jour, les deux fils - de jeunes chevaliers - apparurent et amenèrent avec eux des invités. Comme un orage, la foule courageuse descendit la montagne et traversa les prairies. Ils sont devenus la terreur de toute la région.

Un vieux fermier vivait à Ifang avec sa petite-fille, une belle fille aux yeux aussi bleus que le lac Schwellisee. Quand les Junker sont passés devant la maison, le fermier a fermé la porte à clé et a arraché la fille à la fenêtre. Un jour, il y a eu un gros orage dans mon costume. „Je dois aller chercher le bétail“, pensa-t-il. Il a quitté la cabane avec. Mais la jeune fille prit un seau pour aller chercher de l'eau au puits voisin. Soudain, il s'est retourné avec horreur, a laissé tomber le seau et a essayé de courir à la maison. Les deux Junker se sont approchés de la fontaine. Surpris, ils regardèrent la belle fille. „Viens avec moi“, criaient-ils et sautèrent des chevaux. L'un a marché sur son chemin, l'autre l'a soulevée sur la selle et elle s'est éloignée par-dessus le bâton et la pierre. Pendant ce temps, le fermier est venu avec ses animaux. Il a entendu les appels à l'aide de la fille. Impuissant, il se tenait là, le poing sur son front. „Malheur à vous, vilains garçons. La foudre détruira votre château, de sorte qu'il ne restera plus aucun débris sur l'autre avant que vous ne l'atteigniez.“ Ils ont regardé en arrière avec horreur, mais le vieil homme avait disparu. Les chevaux sifflaient dans les montées, la foudre suivait les éclairs, le tonnerre roulait roulement le long de la montagne, il s'écrasait et grondait. Grêle abattue, le plus petit ruisseau devint un torrent torrentiel.

Lorsque le soleil brilla de nouveau le lendemain, le château avait disparu. Un gros tas de pierres marquait l'endroit où il s'était tenu. Pas la moindre trace des Junker et de la belle fille. Ils ont été enterrés profondément sous les pierres. Dès lors, le dépôt de pierres à Hauensee fut appelé „Château enchanté“.

Mario Bürki

Mario Bürki (1971) a étudié la direction d'ensembles à vent à la Haute Ecole de Berne, obtenant la mention « très bien » aux examens menant au diplôme et au certificat d'études supérieures. Puis il a suivi l'enseignement (Master Class) d'U.P. Schneider pour la composition et de Toshiyuki Shimada et Andreas Spörri pour la direction. Depuis 2001, il est actif comme compositeur indépendant. Son répertoire comprend plus de 120 pièces, de la marche à la pièce concertante pour orchestre, harmonie, brass band et autres formations. Sa première œuvre d'envergure, « Scènes tirées de Max et Moritz », reçoit le deuxième prix lors du concours de composition de la World Association for Symphonie Bands and Ensembles (WASBE), tandis que sa composition « Indian Fire » se voit décerner le prix spécial de la composition la plus originale au « Flicorno d'Oro Junior » en Italie.

Dans leur majorité, ses œuvres ont été commandées par des institutions et des associations suisses ou internationales. En 2019, Mario Bürki a été mandaté par la Fédération Européenne des Brass Bands pour écrire le morceau imposé de la Challenge section du Concours Européen des Brass Bands à Montreux.

Chargé de cours, intervenant, directeur invité ou expert, Mario Bürki poursuit ses multiples activités tant en Suisse qu'à l'étranger.

The Legend of the Enchanted Castle

Similar to Lake Schwellisee, Lake Schwarzsee and Lake Urdensee, Lake Hauensee is also the scene of an old legend, which can be read here in a wooden saga box.

Once a distinguished gentleman rode through the Urdental and on the ridge at Hörnli. After a short rest he followed the rocks and soon reached a small lake in the middle of the rock. «Here I would like to build a castle,» he thought. Since he was a rich, powerful man, he was soon able to fulfill his wish. Foreign workers came and built a proud castle with battlements and terraces. One day he fetched his wife. It was a fine and quiet lady who was often seen walking with a dog in a white dress. Years passed, lonely and abandoned the castle lay there. The owner and his wife had died. One day the two sons - young knights - appeared and brought guests with them. Like a thunderstorm the exuberant crowd went down the mountain and through the middle of the meadows. They became the terror of the whole region.

An old farmer lived in Ifang with his granddaughter, a beautiful girl with eyes as blue as Lake Schwellisee. When the Junkers rode past the house, the farmer locked the door and tore the girl away from the window. One day there was a big thunderstorm in her suit. «I have to get the candle,» he thought. He left the hut with it. But the girl took a bucket to fetch water from the nearby well. Suddenly she turned around in horror, dropped the bucket and tried to get to the house. The two young knights rode past the fountain. Astonished, they looked at the beautiful girl. They shouted, «Come with us,» and jumped off the horses. One stepped into her path, the other lifted her into the saddle and she was carried away over stick and stone. In the meantime the farmer came with his animals. He heard the girl's cry for help. Powerless he stood there and clenched his fist. «Woe to you naughty boys. The lightning shall destroy your castle, so that no stone remains on the other, before you reach it. Frightened, they looked back but the old man had disappeared. The horses wheezed uphill, lightning followed lightning, thunder rolled wildly along the mountain, it crashed and roared. Hail shot down, the smallest creek became a torrential stream.

When the sun shone again the next day the castle had disappeared. A large pile of stones marked the place where it had stood. No trace of the Junkers and the beautiful girl. They lay deeply buried under the stones. From then on, the stone tangle at Hauensee was called «Enchanted Castle».

Mario Bürki

Mario Bürki (*1970) is one of the most popular band music composers in Switzerland. While still studying conducting, he began composing and won a prize at the WASBE composition competition in 2001 with his work «Scenes from Max and Moritz». His composition Indian Fire was awarded the special prize for the most original concert piece at the Flicorno d'Oro competition (Italy). In 2012 Mario was «Composer in Residence» at the largest European library for wind orchestra notes CDMC (F), in 2013 he recorded his first CD «Of Castles and Legends» with the Symphonic Wind Band Dunshan in China. In 2014 he was invited to teach at the 4th International Congress of Wind Music in Medellin, Colombia. Most of his works have been commissioned by institutions or associations as test pieces for national or international competitions. In 2019 Mario Bürki was commissioned by the European Brass Band Federation to write the Challenge Section test piece for the European Brass Band Championships in Montreux. Since 21 years he conducts the Wind Band Ostermundigen (CH). He is involved in youth development, regularly judges international and Swiss competitions and conducts numerous workshops on the subject of wind music. Mario is a welcome lecturer, speaker, guest conductor or expert.

Instrumentation

THE ENCHANTED CASTLE

Mario Bürki

Dauer / Durée / Duration: 6.00''
Schwierigkeitsgrad / Degré de difficulté / Grade: 2

Blasorchester / Orchestre d'Harmonie / Concert Band

Piccolo
Flute
Oboe (ad lib.)
Bassoon (ad lib.)
1st Clarinet Bb
2nd Clarinet Bb
Bassclarinet Bb (ad lib.)
1st Alto Saxophone Eb
2nd Alto Saxophone Eb
Tenor Saxophone Bb (ad lib.)
Baritone Saxophone Eb (ad lib.)
1st Trumpet Bb
2nd Trumpet Bb
1st Horn Eb/F
2nd Horn Eb/F
1st Trombone Bb/C
2nd Trombone Bb/C
Euphonium Bb/C
Tuba Bb/Eb/C
Timpani (ad lib.)
Drum Set
Percussion (ad lib.)
Glockenspiel (ad lib.)

DEMO-SCORE

THE ENCHANTED CASTLE

Mario Bürki

Im Auftrag des Graubündner Kantonal Musikverbandes für das Kantonale Musikfest 2019

Majestically $\text{♩} = 60$

The score is written for a full orchestra and woodwind ensemble. It begins with a tempo marking of 'Majestically' and a metronome marking of $\text{♩} = 60$. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The woodwinds (Piccolo, Flute, Oboe, Bassoon, Clarinets, Saxophones) feature prominent melodic lines with trills and accents. The brass section (Trumpets, Horns, Trombones, Euphonium, Tuba) provides a strong harmonic foundation. The percussion section includes Snare Drum, Bass Drum, and Percussion, with the Glockenspiel playing a rhythmic pattern. A large red watermark reading 'DEMO-SCORE' is overlaid diagonally across the center of the page.

7

Picc.

Fl.

Ob.

Bsn.

1. Cl.

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn.

2. Hn.

1. Tbn.

2. Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Drums

Perc.

Glock.

trm

mp *cresc.*

mp *cresc.*

mp *cresc.*

DEMO SCORE

21

Picc.

Fl.

Ob.

Bsn.

1. Cl.

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn.

2. Hn.

1. Tbn.

2. Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Drums

Perc.

Glock.

DEMO SCORE

f

Picc.

Fl.

Ob.

Bsn.

1. Cl.

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn.

2. Hn.

1. Tbn.

2. Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Drums

Perc.

Glock.

mf

cue Trp.

cue Trp.

cue hn.

mf *f* *mf*

mf *f* *mf*

mf *f* *mf*

DEMO-SCORE

poco rall. .

Picc. *mf* *f*

Fl. *cue Solo Asax* *mf* *f*

Ob. *f*

Bsn. *fp*

1. Cl. *cue sax* *mp* *f*

2. Cl. *cue sax* *mp* *fp*

B. Cl. *mp* *fp*

1. A. Sax *Solo* *mf* *fp*

2. A. Sax *mp* *fp*

T. Sax *mp* *fp*

Bari. Sax *mp* *fp*

1. Trp. *mf* *f*

2. Trp. *mf* *f*

1. Hn. *mf* *fp*

2. Hn. *mf* *fp*

1. Tbn. *cue hn* *mf* *fp* *play*

2. Tbn. *cue hn* *mf* *fp* *play*

Euph. *fp*

Tba. *mp* *mf* *fp*

Timp. *fp*

Drums *Marktree* *mp* *mp*

Perc.

Glock. *Triangle* *mp*

DEMO SCORE

Picc. *fp* *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Bsn. *fp* *f*

1. Cl. *f*

2. Cl. *fp* *f*

B. Cl. *fp* *f*

1. A. Sax *fp* *f*

2. A. Sax *fp* *f*

T. Sax *fp* *f*

Bari. Sax *fp* *f*

1. Trp. *f*

2. Trp. *f*

1. Hn. *fp* *f*

2. Hn. *fp* *f*

1. Tbn. *fp* *f*

2. Tbn. *fp* *f*

Euph. *fp*

Tba. *fp* *f*

Timp. *fp* *f*

Drums *f* Tambourine

Perc. *mf*

Glock. *f*

DEMO-SCORE

Picc.

Fl.

Ob.

Bsn.

1. Cl.

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn.

2. Hn.

1. Tbn.

2. Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Drums

Perc.

Glock.

mf

mf

mf cue cl.

cue Bcl.

mf cue Cl.

mf

cue Bcl.

mf

S.C.

mp

DEMO SCORE

90

Picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Bsn. *mf*

1. Cl. *mf*

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn. *mf*

2. Hn. *mf*

1. Tbn. *mf*

2. Tbn.

Euph.

Tba. *mf*

Timp. *mf*

Drums *mf*

Perc.

Glock. *mf*

DEMO SCORE

97

Picc.

Fl.

Ob.

Bsn.

1. Cl.

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn.

2. Hn.

1. Tbn.

2. Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Drums

Perc.

Glock.

mf

f

DEMO SCORE

114

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Bsn. *f*

1. Cl. *f*

2. Cl. *f*

B. Cl. *f*

1. A. Sax *f*

2. A. Sax *f*

T. Sax *f*

Bari. Sax *f*

1. Trp. *f*

2. Trp. *f*

1. Hn. *f*

2. Hn. *f*

1. Tbn. *f*

2. Tbn. *f*

Euph. *f*

Tba. *f*

Timp. *f*

Drums *f*

Perc. *f*

Glock. *f*

121

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Bsn. *mf* *f* *mf*

1. Cl. *f*

2. Cl. *f*

B. Cl. *mf* *f*

1. A. Sax *mf* *f*

2. A. Sax *mf* *f*

T. Sax *mf* *f*

Bari. Sax *mf* *f*

1. Trp. *f*

2. Trp. *f*

1. Hn. *mf* *f* *mf*

2. Hn. *mf* *f* *mf*

1. Tbn. *mf* *f* *mf*

2. Tbn. *mf* *f* *mf*

Euph. *mf* *f* *mf*

Tba. *mf* *f* *mf*

Timp. *f*

Drums *mf* *f* *mf*

Perc. *mf* *f* *mf*

Glock. *f*

DEMO SCORE

This musical score is for a full orchestra, starting at measure 129. The tempo is marked 'Majestically' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The instruments included are:

- Picc. (Piccolo)
- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- Bsn. (Bassoon)
- 1. Cl. (First Clarinet)
- 2. Cl. (Second Clarinet)
- B. Cl. (Bass Clarinet)
- 1. A. Sax. (First Alto Saxophone)
- 2. A. Sax. (Second Alto Saxophone)
- T. Sax. (Tenor Saxophone)
- Bari. Sax. (Baritone Saxophone)
- 1. Trp. (First Trumpet)
- 2. Trp. (Second Trumpet)
- 1. Hn. (First Horn)
- 2. Hn. (Second Horn)
- 1. Tbn. (First Trombone)
- 2. Tbn. (Second Trombone)
- Euph. (Euphonium)
- Tba. (Tuba)
- Timp. (Timpani)
- Drums
- Perc. (Percussion)
- Glock. (Glockenspiel)

The score features various musical notations such as dynamics (e.g., *f* for forte), articulation (accents, slurs), and trills. A large red watermark 'DEMO-SCORE' is overlaid diagonally across the center of the page.

Presto (♩=132+)

135

133

Picc.

Fl.

Ob.

Bsn.

1. Cl.

2. Cl.

B. Cl.

1. A. Sax

2. A. Sax

T. Sax

Bari. Sax

1. Trp.

2. Trp.

1. Hn.

2. Hn.

1. Tbn.

2. Tbn.

Euph.

Tba.

Timp.

Drums

Perc.

Glock.